

Beslutningsreferat fra 3. møde 18.5.2015 kl. 10.00-12.00

Sted: Dansk Sprognævn, Worsaaesvej 19, 4., 1972 Frederiksberg

Dagsorden:

1. Godkendelse af referat fra 2. møde
2. Stillingsopslag
3. Strategi for 2015
4. Nordisk tegnsprogsprojekt
5. Seminarer om Tegnsprogrådets rolle og præsentation af dets virksomhed
6. Møder i 2015
7. Eventuelt
8. Meddelelser

Deltagere: Elisabeth Engberg-Pedersen (formand), Bo Hårdell, Hanne Langeland, Jette Hedegaard Kristoffersen, Ole Ravnholt, Marianne Dall, Sabine Kirchmeier-Andersen

1. Godkendelse af referat fra 2. møde

Bilag 1a: Referat af 2. møde

Indstilling: Det indstilles at referatet godkendes

Beslutning:

Referatet blev godkendt.

2. Stillingsopslag

Sagsfremlæggelse: På mødet den 16.2. var der enighed om at opslå to deltidsstillinger. Man anså det for oplagt at den ene medarbejder skulle være tegnsprogsbruger, mens den anden så vidt muligt skulle være hørende med færdighed i dansk tegnsprog. På den måde ville der være dialog i deres arbejde, og de ville ikke blive isoleret i forhold til nævnet i øvrigt.

Det blev besluttet at procedure for behandling af ansøgningerne samt nedsættelse af ansættelsesudvalg skal behandles på det kommende møde. Da der ikke vil være tale om en egentlig forskerstilling, vil ansættelsen i henhold til nævnets ansættelsespolitik ske uden for stillingsstrukturen, men inden for nævnets kerneområder (idet kerneområder er de arbejdsområder som er defineret i Sprognævnsløven).

Ved ansættelse af videnskabeligt personale uden for stillingsstrukturen inden for nævnets kerneområder nedsætter direktøren et fagkyndigt bedømmelsesudvalg i samråd med SSU. Bedømmelsesudvalget, som skal bestå af mindst 3 medlemmer hvoraf mindst ét skal være eksternt, skal vurdere ansøgernes faglige kvalifikationer og udarbejde en indstilling til ansættelsesudvalget.

Til ansættelse af videnskabeligt personale uden for stillingsstrukturen uden for nævnets kerneområder nedsættes der kun et ansættelsesudvalg jf. ovenfor.

Der skal således nedsættes et bedømmelsesudvalg og et ansættelsesudvalg. I bedømmelsesudvalget skal der være mindst et eksternt medlem, og dette kunne være et medlem af tegnsprogrådet, fx formanden. Det er også muligt at der er flere eksterne medlemmer, og dette kunne fx være en person med tegnsprog som modersmål, fx Bo.

Det fremgår at det er ansættelsesudvalget der fører ansættelsessamtaler med de personer som bedømmelsesudvalget vurderer som kvalificeret. I det aktuelle tilfælde bør det være muligt for bedømmelsesudvalget også at føre samtaler med ansøgerne.

Bilag:

- 2a DSN ansættelsespolitik
- 2b DSN lønpolitik
- 2c Stillingsopslag

Indstilling: Medlemmerne bedes drøfte ansættelsesproceduren og udpege medlemmer af bedømmelsesudvalget.

Beslutning:

Der blev nedsat et bedømmelsesudvalg bestående af Elisabeth Engberg-Pedersen, Bo Hårdell, og fra Dansk Sprognævn blev foreslået Ida Elisabeth Mørch, der skal bedømme ansøgernes faglige kvalifikationer og indstille ansøgere til ansættelsesudvalget.

Ansættelsesudvalget består af Sabine Kirchmeier-Andersen, Eva Skafte-Jensen (tillidsrepræsentant) og en person valgt blandt medarbejderne i Dansk Sprognævn.

3. Strategi for 2015

Sagsfremlæggelse: Det blev besluttet på sidste møde at Bo Hårdell og Jette Kristoffersen skal komme med et oplæg om ordbogs- og korpusarbejde.

Endvidere var der forskellige meninger om hvad vi egentlig forstår ved 'at følge og dokumentere det danske tegnsprog'. Diskussionen kunne evt. tage udgangspunkt i sprognævnsløven og sprognævnsløven hvor der er fastlagt nogle overordnede retningslinjer for Sprognævnets arbejde med dansk.

Bilag 3:

Information om CLARIN's krav til oplysninger om sprogbrugerne der bidrager med data

www.clarin.dk

<http://info.clarin.dk/kom-godt-i-gang/valideringskrav/> som henviser til:

http://www.mpi.nl/IMDI/schemas/xsd/IMDI_3.0.xsd

Bekendtgørelse nr. 178 af 09/03/2009 om Dansk Sprognævns virksomhed og sammensætning:

<https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=123673>

Lov nr 217 af 13/02/2015 om Dansk Sprognævn:

<https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=167989>

Indstilling: Medlemmerne bedes drøfte oplæggene og fortsætte drøftelsen af hvad vi egentlig forstår ved 'at følge og dokumentere det danske tegnsprog'.

Beslutning:

Udvalget drøftede Tegnsprogrådets og især sekretariatets opgaver med udgangspunkt i Sprognævnsløven og de opgaver der er opridset der:

- at udarbejde principper og retningslinjer for arbejdet med at følge og dokumentere det danske tegnsprog
- at give råd og oplysninger om dansk tegnsprog

Jette Kristoffersen og Bo Hårdell havde lavet et oplæg til principper for dokumentation af indsamlet tegnsprogs materiale, fx videooptagelser. Det blev besluttet at lade de nye medarbejdere arbejde videre med oplægget.

Diskussionen drejede sig herefter om at konkretisere sekretariatets opgaver, bl.a. om hvilket tegnsprog der skal rådgives om, og hvilket empiriske grundlag der er for rådgivningen? Det blev foreslået at man bør beskæftige sig med følgende:

Dansk tegnsprogs status

- Hvilken status har tegnsprog i dag, hvor bliver det talt, hvilke varianter findes der?
- Hvor findes der undervisning i dansk tegnsprog?
- Hvordan kan man løbende monitorere området?
- Hvilken rolle spiller tegnstøttet kommunikation?
- Hvordan afgrænser man dansk tegnsprog fra andre tegnbaserede kommunikationsformer, fx tegn til tale og babytegn?
- Hvilke kilder og hvilken viden kan lægges til grund for rådgivning?

Der er brug for at kunne forklare bredt og pædagogisk om forskellen på tegnsprog og tegnstøttet kommunikation. Medarbejderne skal være i stand til at sætte sig ind i forskningen på området, de skal kunne bidrage til ordbogs- og indsamlingsarbejde og analysere fx korpusdata.

Dansk tegnsprogs korpus

Hvilke slags tegn bruges i Danmark, hvilke varianter for enkelte tegn?

Hvordan udvikler tegnsprogets syntaks sig?

Hvordan kan tegn og tegnkommunikation dokumenteres og beskrives?

Hvordan kan man indsamle relevant materiale, hvordan kan man opmærke det og søge i det?

Tilegnelse af tegnsprog

Hvilke muligheder er der for at lære tegnsprog, som barn, som voksen?

Hvilken forståelse har folk der arbejder med tegnsprogsbrugere og med børn med tidligt konstateret høretab?

Medarbejderne i sekretariatet bør være i stand til selvstændigt at opsøge faglitteraturen og den faglige viden i øvrigt der er på området.

- De skal kunne udøve opsøgende aktivitet i forhold til spørgsmålene ovenfor.

- De skal kunne indgå i konkrete sprogbeskrivelsesopgaver, fx redigere ord til tegnsprogsordbogen.
- De skal kunne varetage dokumentationsopgaverne, fx registrering af spørgsmål og svar, henvendelser, indsamling af materiale mv.

I Norge og Sverige og Finland er tegnsprogsopgaverne myndighedsopgaver. Det betyder for Finlands vedkommende at tegnsprogsmedarbejderne også overvåger myndighedernes betjening af tegnsprogsbrugerne og den information der bliver givet. I Norge og Sverige er der overvejende tale om oplysning om tegnsprog og brug af tegn. En gang om året laves der statusrapporter.

I Danmark handler det udelukkende om information og dokumentation. Det kan overvejes om der skal laves statusrapporter.

En egentlig strategi for dette arbejde skal fastlægges i samarbejde med de nye medarbejdere.

4. Nordisk tegnsprogsprojekt

Sagsfremlæggelse: Tegnsprogsrådet har modtaget en henvendelse fra projektet TegNorden. TegNorden har til formål at give døve og hørehæmmede børn, unge og voksne mulighed for at udvikle deres nordiske tegnsprogs- og kulturkompetencer. TegNorden vil dermed være et fællesnordisk hjemmeside på tegnsprog hvor man kan indhente oplysninger og fortællinger fra hvert lands læseplan vedr. nordisk litteratur, desuden vil der være en database hvor man kan finde tegnsprovariationer, slang, antonymer og korte beskrivelser på de respektive tegnsprog. En stor del af projektet i TegNorden skal give døve og hørehæmmede skoleelever (og døve i alle aldre) i Norden adgang til de skandinaviske læseplaner på tegnsprog og dermed til det nordiske kulturfællesskab.

En repræsentant fra projektet er inviteret til at præsentere projektet.

Bilag:

4a Ansøgning til Nordplus

4b Mindmap

4c Brev til Tegnsprogsrådet

Indstilling: Tegnsprogsrådets medlemmer bedes drøfte om og på hvilken måde rådet kan bidrage til projektet.

Beslutning:

En repræsentant fra projektet kunne desværre ikke deltage i mødet. Det blev derfor aftalt, at Sabine Kirchmeier-Andersen mødes med en eller flere repræsentanter fra projektet en anden dag.

Flere medlemmer af Tegnsprogsrådet ønskede en uddybelse af indholdet af de tilsendte papirer fra TegNorden, især med henblik på at afklare hvad projektet ønsker af Tegnsprogsrådet.

5. Seminarer om Tegnsprogrådets rolle og præsentation af dets virksomhed

Sagsfremlæggelse: Rådet har besluttet at indkalde til en konference eller et seminar i oktober-november 2015 hvor rådets rolle og samarbejdsmuligheder kan drøftes nærmere. Seminaret skal holdes i et lokale med stigning i tilhørerpladserne. Man talte om at låne et lokale i Det Kongelige Danske Musikkonservatorium eller at anvende DDL's festsal i Brohusgade.

På sidste møde besluttede udvalget at målgruppen for seminaret skulle være samarbejdspartnere så man kunne præsentere Tegnsprogrådets arbejde for dem. Det er også vigtigt at nå ud til sprogbrugerne så de kan få indblik i hvad Tegnsprogrådet laver, og hvad det kan gøre for dem. En mulighed kunne være en slags præsentationsmøde i DDL, i Aarhus og i Aalborg så man også kunne høre lidt om sprogbrugernes behov. I princippet bør planlægningen vente til de opslåede stillinger er besat. På grund af tidspresen bliver emnet dog taget op igen.

Bilag:

Indstilling: Medlemmer bedes beslutte hvem seminaret henvender sig til, samt hvad resultaterne skal være.

Beslutning:

De to nye medarbejdere til sekretariatet for Dansk Tegnsprogråd skal deltage i nordisk tegnsprogmøde i august.

Planlægningen af en konference eller et seminar for samarbejdspartnere i oktober eller november måned planlægges ikke før de to medarbejdere er ansat.

Man brainstormede vedrørende samarbejdspartnere, og Sabine Kirchmeier-Andersen sender en liste rundt til alle i Tegnsprogrådet så man kan skrive sine forslag til samarbejdspartnere på. Listen over samarbejdspartnere skal ligge klar til næste møde i Tegnsprogrådet den 7. september 2015.

På den foreløbige liste er følgende:

- Døveforeningerne
- Døvepræsterne
- Døveskolerne
- Danske døvblinde
- Center for døvblinde og tegnsprog, Region Nordjylland
- Døvefilm
- Kastbjerggård
- DDL
- Schwung og andre som arbejder med tegn
- Døvetolkene
- Tolkeuddannelsen
- Den nationale tolkemyndighed
- Hørecentret i Århus
- Døves Kulturcenter i Ålborg
- Rugvængets skole i Ballerup
- Byskovskolen
- Efterskolen Frijsenborg

Institut for kommunikation og handicap i Århus

6. Møder i 2015

Følgende møder i Tegnsprogrådet i 2015 er aftalt:

Mandag den 7. september 2015 fra 10 – 12.

Mandag den 2. november 2015 fra 10 – 12.

7. Eventuelt

8. Meddelelser

Jette Hedegaard Kristoffersen meddelte at nordisk tegnsprogsmøde er flyttet til Roskilde da nogle af deltagerne også skal deltage i mødet der afholdes for Sprognævnene i Norden.